



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 10. 4. 2019
COM(2019) 172 final

2019/0091 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa vykonáva
Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-
bissauskou republikou (2019 – 2024)**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 15. apríla 2008. Súčasný protokol k dohode nadobudol platnosť 24. novembra 2014 a jeho platnosť uplynula 23. novembra 2017.

Komisia na základe relevantných smerníc na rokovania¹ rokovala s vládou Guinejsko-bissauskej republiky s cieľom uzavrieť nový protokol k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou². Na záver týchto rokovaní bol 15. novembra 2018 parafovaný nový protokol. Protokol sa vzťahuje na obdobie piatich rokov odo dňa jeho predbežného vykonávania, t. j. odo dňa jeho podpisu, ako sa uvádza v článku 16.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

V súlade s prioritami reformovanej rybárskej politiky³ poskytuje nový protokol plavidlám Únie rybolovné možnosti v guinejsko-bissauských vodách na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a v súlade s odporúčaniami Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT). V tomto novom protokole sa zohľadňujú výsledky hodnotenia predchádzajúceho protokolu (2014 – 2018) a perspektívneho posúdenia možnosti uzavrieť nový protokol. Obe vykonali externí odborníci. Protokol okrem toho umožní Európskej únii a Guinejsko-bissauskej republike, aby užšie spolupracovali na podpore zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v guinejsko-bissauských vodách a úsilia Guiney-Bissau o budovanie modrého hospodárstva, a to v záujme oboch strán.

V protokole sa stanovujú rybolovné možnosti v týchto kategóriách:

- (1) mraziarske plavidlá na lov kreviet,
- (2) mraziarske plavidlá na lov rýb a hlavonožcov,
- (3) plavidlá na lov malých pelagických druhov,
- (4) mraziarske plavidlá na lov tuniakov vakovou sieťou a lovnou šnúrou,
- (5) plavidlá na lov tuniakov udicou.

V prípade prvých troch kategórií sú rybolovné možnosti vyjadrené v rybolovnom úsilí (GRT) na prvé dva roky a v obmedzení výlovu (TAC) na posledné tri roky.

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Rokovanie o novom protokole k dohode o partnerstve v sektore rybolovu s Guineou-Bissau je súčasťou vonkajšej činnosti EÚ vo vzťahu ku krajinám AKT a zohľadňujú sa v ňom predovšetkým ciele Únie v oblasti dodržiavania demokratických zásad a ľudských práv.

¹ Prijaté Radou pre životné prostredie 28. februára 2017.

² Ú. v. EÚ L 342, 27.12.2007, s. 5.

³ Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Zvoleným právnym základom je Zmluva o fungovaní Európskej únie, v ktorej sa v článku 43 ods. 2 stanovuje spoločná rybárska politika a v článku 218 ods. 5 sa stanovuje príslušná fáza postupu vedenia rokovaní a uzatvárania dohôd medzi Úniou a tretími krajinami.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia rybolovných činností vykonávaných plavidlami Únie vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia o spoločnej rybárskej politike. Je v súlade s uvedenými ustanoveniami, ako aj s ustanoveniami týkajúcimi sa finančnej pomoci tretím krajinám stanovenej v článku 32 uvedeného nariadenia.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Komisia vykonala v roku 2016 hodnotenie *ex post* súčasného protokolu k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Guinejsko-bissauskou republikou, ako aj hodnotenie *ex ante* prípadného obnovenia platnosti tohto protokolu. Závety hodnotenia sú uvedené v samostatnom pracovnom dokumente⁴.

Z hodnotenia vyplynulo, že v sektore rybolovu tuniakov EÚ existuje veľký záujem o rybolov vo vodách Guiney-Bissau a obnovenie protokolu by prispelo k posilneniu monitorovania, kontroly a dohľadu, ako aj lepšiemu riadeniu rybárstva v tomto regióne.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rámci hodnotenia prebehli konzultácie s členskými štátmi, zástupcami odvetvia, medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj guinejsko-bissauskými úradmi pre rybárstvo a zástupcami občianskej spoločnosti tejto krajiny. Konzultácie prebehli aj v rámci Poradnej rady pre diaľkové flotily.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Komisia využila na hodnotenia *ex post* a *ex ante* nezávislého konzultanta v súlade s ustanoveniami článku 31 ods. 10 nariadenia o spoločnej rybárskej politike.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Ročný finančný príspevok Európskej únie predstavuje 15 600 000 EUR a pozostáva z týchto položiek:

a) ročná suma za prístup k rybolovným zdrojom stanovená na 11 600 000 EUR ročne na celé obdobie platnosti protokolu pre kategórie stanovené v protokole;

b) podpora rozvoja guinejsko-bissauskej sektorovej politiky rybolovu a modrého hospodárstva vo výške 4 000 000 EUR ročne na celé obdobie platnosti protokolu. Táto

⁴ SWD (2017) 19 final, 18.1.2017.

podpora je v súlade s cieľmi vnútroštátnej politiky v oblasti udržateľného riadenia vnútrozemských a morských rybolovných zdrojov na celé obdobie platnosti protokolu.

Ročná suma viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov sa stanovuje v rámci každoročného rozpočtového postupu vrátane riadku rezerv pre protokoly, ktoré začiatkom roka ešte neboli v platnosti⁵.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Spôsoby monitorovania sú stanovené v protokole.

⁵

V súlade s Medziinštitucionálnou dohodou o spolupráci v rozpočtových otázkach (2013/C 373/01).

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou (2019 – 2024)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 17. marca 2008 prijala nariadenie (ES) č. 241/2008¹ o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou (ďalej len „dohoda“)², ktorá nadobudla platnosť 15. apríla 2008 a ktorej platnosť bola následne automaticky obnovená a ktorá je naďalej v platnosti.
- (2) Platnosť aktuálneho protokolu k dohode uplynula 23. novembra 2017.
- (3) Komisia rokovala v mene Európskej únie o novom protokole o vykonávaní dohody (ďalej len „protokol“). Na záver rokovaní bol 15. novembra 2018 parafovaný protokol.
- (4) Cieľom protokolu je umožniť Európskej únii a Guinejsko-bissauskej republike, aby užšie spolupracovali na podpore zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v guinejsko-bissauských vodách a úsilia Guiney-Bissau o budovanie modrého hospodárstva.
- (5) S výhradou uzavretia protokolu k neskoršiemu dátumu by sa mal protokol schváliť v mene Únie.
- (6) V záujme urýchleného začiatku rybolovných činností plavidiel Únie by sa protokol mal predbežne vykonávať ihneď po jeho podpísaní, až kým nenadobudne platnosť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie povoľuje podpísanie Protokolu, ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou (2019 – 2024, ďalej len „protokol“), s výhradou uzavretia uvedeného protokolu.

Znenie protokolu je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 241/2008 zo 17. marca 2008 o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou (Ú. v. EÚ L 75, 18.3.2008, s. 49).

² Ú. v. EÚ L 342, 27.12.2007, s. 5.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady vydá pre osobu(-y), ktorú(-é) vyjednávač protokolu označí, plnú moc na podpis protokolu s výhradou jeho uzatvorenia.

Článok 3

Protokol sa predbežne vykonáva v súlade s článkom 16 protokolu odo dňa jeho podpísania, až kým nenadobudne platnosť.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

1.2. Príslušné oblasti politiky

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

1.4. Ciele

1.4.1. *Všeobecné ciele*

1.4.2. *Špecifické ciele*

1.4.3. *Očakávané výsledky a vplyv*

1.4.4. *Ukazovatele výkonnosti*

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. *Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvej fázy vykonávania iniciatívy*

1.5.2. *Prínos zapojenia Únie (môže byť dôsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti atď.). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.*

1.5.3. *Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti*

1.5.4. *Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

1.5.5. *Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

1.7. Plánovaný spôsob riadenia

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly

2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie

2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovni rizika chyby (pri platbe a uzavretí)

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

3.2.5. Príspevky od tretích strán

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou.

1.2. Príslušné oblasti politiky

11 – Námorné záležitosti a rybárstvo

11.03 – Povinné príspevky do regionálnych rybárskych organizácií a iných medzinárodných organizácií a na dohody o udržateľnom rybárstve

11.03.01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

X novej akcie

☐ novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu⁸

☐ predĺženia trvania existujúcej akcie

☐ zlúčenia alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií smerujúcich k inej/novej akcii

1.4. Ciele

1.4.1. Všeobecné ciele

Dojednávanie a uzatváranie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s tretími krajinami je v súlade so všeobecným cieľom, ktorým je umožniť rybárskym plavidlám Európskej únie prístup do rybolovných oblastí tretích krajín a rozvíjať s týmito krajinami partnerstvo s cieľom posilniť udržateľné využívanie rybolovných zdrojov mimo vôd Únie.

Dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa navyše zabezpečuje aj súlad medzi zásadami spoločnej rybárskej politiky a záväzkami prijatými v rámci iných európskych politík [udržateľné využívanie zdrojov tretích krajín, boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, integrácia partnerských krajín do globálnej ekonomiky, ako aj lepšie riadenie rybárstva na politickej a finančnej úrovni].

1.4.2. Špecifické ciele

Špecifický cieľ

Prispieť spôsobom, ktorý je v súlade s ostatnými európskymi politikami, k udržateľnému rybárstvu vo vodách mimo Únie, zachovať európsku prítomnosť vo vzdialených rybolovných oblastiach a ochraňovať záujmy európskeho sektora rybolovu a spotrebiteľov, a to prostredníctvom dojednania a uzavretia dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s pobrežnými štátmi.

⁸

Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Námorné záležitosti a rybárstvo, vytvorenie rámca na riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Európskej únie vo vodách tretích krajín (dohody o udržateľnom rybárstve) (rozpočtový riadok 11.03.01).

1.4.3. *Očakávané výsledky a vplyv*

Uved'te, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na príjemcov/cieľové skupiny.

Vďaka uzavretiu protokolu sa vytvorí rámec strategického partnerstva v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Guinejsko-bissauskou republikou. Uzavretím protokolu získajú plavidlá Únie rybolovné možnosti v guinejsko-bissauských vodách.

Okrem toho protokol prispeje k lepšiemu riadeniu a zachovaniu rybolovných zdrojov prostredníctvom finančnej podpory (odvetvová podpora) na realizáciu programov prijatých partnerskou krajinou na vnútroštátnej úrovni, najmä v oblasti monitorovania nezákonného rybolovu a boja proti nemu a podpory odvetvia maloobjemového tradičného rybolovu.

V neposlednom rade protokol prispeje k budovaniu modrého hospodárstva Guiney-Bissau a bude podporovať rast súvisiaci s námornými činnosťami a udržateľné využívanie morských zdrojov.

1.4.4. *Ukazovatele výkonnosti*

Uved'te ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Miera využitia rybolovných možností (ročný percentuálny podiel počtu využitých oprávnení na rybolov a počtu oprávnení na rybolov dostupných v rámci protokolu).

Údaje o úlovkoch (zber a analýza) a obchodná hodnota dohody.

Prínos k zamestnanosti a pridanej hodnote v Únii, ako aj k stabilizácii trhu Únie (na súhrnnej úrovni s ostatnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva).

Prínos k zlepšeniu výskumu, monitorovania a kontroly rybolovných činností zo strany partnerskej krajiny a rozvoja jeho odvetvia rybolovu, najmä maloobjemového tradičného rybolovu.

1.5. **Dôvody návrhu/iniciatívy**

1.5.1. *Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvej fázy vykonávania iniciatívy*

Počíta sa s tým, že nový protokol sa bude predbežne vykonávať odo dňa jeho podpísania, aby sa obmedzilo prerušenie rybolovných činností, ktoré sa už začali vykonávať v rámci aktuálneho protokolu.

Vďaka novému protokolu sa stanoví rámec pre rybolovné činnosti flotily Únie v rybolovnej oblasti Guiney-Bissau a vlastníci plavidiel EÚ budú môcť požiadať o oprávnenia na rybolov, ktoré im umožnia loviť v danej oblasti. Okrem toho sa vďaka novému protokolu prehĺbi spolupráca medzi EÚ a Guineou-Bissau s cieľom podporiť tvorbu politiky udržateľného rybárstva. V protokole je stanovené predovšetkým monitorovanie plavidiel systémom VMS a zasielanie údajov o úlovkoch elektronickou cestou. Odvetvová podpora dostupná v rámci protokolu pomôže

Guinei-Bissau s jej vnútroštátnou stratégiou v oblasti rybárstva vrátane boja proti NNN rybolovu.

- 1.5.2. *Prínos zapojenia Únie (môže byť dôsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti atď.). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.*

Ak Únia neuzavrie nový protokol, plavidlá Únie by nemohli vykonávať rybolovné činnosti, keďže dohoda obsahuje ustanovenie o vylúčení rybolovných činností, ktoré sa neuskutočňujú na základe protokolu k dohode. Pridaná hodnota pre diaľkovú flotilu EÚ je teda nespochybniteľná. Protokol poskytuje aj rámec pre posilnenú spoluprácu medzi Úniou a Guineou-Bissau.

1.5.3. *Poznatzky získané z podobných skúseností v minulosti*

Analýza historických úlovkov v guinejsko-bissauskej rybolovnej oblasti a nedávne úlovky v rámci podobných protokolov v danom regióne, ako aj dostupné vedecké hodnotenia a odporúčenia viedli strany k tomu, aby stanovili rybolovné možnosti vyjadrené v rybolovnom úsilí (GRT) na prvé dva roky a v obmedzení výlovu (TAC) na posledné tri roky v prípade týchto kategórií: mraziarenské plavidlá na lov kreviet, mraziarenské plavidlá na lov rýb a hlavonožcov, plavidlá na lov malých pelagických druhov. V protokole sa takisto stanovujú rybolovné možnosti pre mraziarenské plavidlá na lov tuniakov vakovou sieťou a lovnou šnúrou a pre plavidlá na lov tuniakov udicou. Odvetvová podpora bola stanovená na pomerne vysokej úrovni s cieľom zohľadniť potreby budovania kapacít guinejsko-bissauských orgánov pre rybárstvo a priority vnútroštátnej stratégie v oblasti rybolovu, ako aj plány podpory modrého hospodárstva tohto pobrežného štátu.

1.5.4. *Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

Finančné prostriedky vyčlenené v rámci finančnej kompenzácie na prístup k zdrojom dohody o partnerstve v sektore rybolovu predstavujú v štátnom rozpočte Guiney-Bissau zastupiteľné príjmy. Finančné prostriedky určené na odvetvovú podporu sú však pridelené (väčšinou vpísaním do každoročného zákona o rozpočte) ministerstvu zodpovednému za rybolov, čo predstavuje podmienku na uzavretie a monitorovanie dohôd o partnerstve v odvetví rybárstva. Tieto finančné prostriedky sú zlučiteľné s ostatnými zdrojmi financovania poskytnutými inými medzinárodnými poskytovateľmi prostriedkov na realizáciu vnútroštátnych projektov a/alebo programov v odvetví rybolovu.

1.5.5. *Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

--

1.6. **Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy**

X obmedzené trvanie

- X v platnosti od 2019 do 2024
- X Finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od 2019 do 2024 a na platobné rozpočtové prostriedky od 2019 do 2024.

☐ neobmedzené trvanie

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,
- a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. **Plánovaný spôsob hospodárenia⁹**

X Priame riadenie na úrovni Komisie

⁹ Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb:
<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/FR/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

- ☒ prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie
- ☐ prostredníctvom výkonných agentúr
- ☐ **Zdieľané hospodárenie** s členskými štátmi
- ☐ **Nepriame hospodárenie** so zverením úloh súvisiacich s plnením rozpočtu:
 - ☐ tretím krajinám alebo subjektom, ktoré tieto krajiny určili,
 - ☐ medzinárodným organizáciám a ich agentúram (uved'te),
 - ☐ Európskej investičnej banke (EIB) a Európskemu investičnému fondu,
 - ☐ subjektom podľa článkov 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
 - ☐ verejnoprávny subjektom,
 - ☐ súkromnoprávnym subjektom povereným vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,
 - ☐ súkromnoprávnym subjektom spravovaným právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,
 - ☐ osobám povereným vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určeným v príslušnom základnom akte.
 - *V prípade viacerých spôsobov hospodárenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

--

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Komisia (GR MARE v spolupráci so svojím atašé pre rybolov pôsobiacim v danom regióne – Dakar, Senegal) zabezpečí pravidelné monitorovanie vykonávania protokolu, pokiaľ ide o využívanie rybolovných možností prevádzkovateľmi a nahlásené údaje o úlovkoch, ako aj plnenie podmienok odvetvovej podpory.

Okrem toho sa v dohode o partnerstve v sektore rybolovu stanovuje, že sa minimálne raz ročne uskutoční zasadnutie spoločného výboru Komisie a Guiney-Bissau, aby sa preskúmalo vykonávanie dohody a jej protokolu a v prípade potreby sa upravilo plánovanie programov a prispôsobilo finančné protiplnenie.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. *Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

Zisteným rizikom je nedostatočné využitie rybolovných možností zo strany vlastníkov plavidiel EÚ a nedostatočné využívanie alebo omeškanie pri využívaní finančných prostriedkov určených na financovanie sektorovej politiky rybolovu Guiney-Bissau.

2.2.2. *Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

Plánuje sa viesť rozsiahly dialóg zameraný na plánovanie a realizáciu sektorovej politiky v zmysle dohody a protokolu. K týmto kontrolným opatreniam patrí aj spoločná analýza výsledkov podľa článku 5 protokolu.

Dohoda a protokol okrem toho obsahujú osobitné ustanovenia o pozastavení ich platnosti za určitých špecifikovaných podmienok a okolností.

- 2.2.3. *Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

--

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uved'te existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia, napr. zo stratégie boja proti podvodom.

Komisia sa zaväzuje, že nadviaže politický dialóg a usporiada pravidelné konzultácie s Guinejsko-bissauskou republikou s cieľom optimalizovať riadenie dohody a protokolu a posilniť prínos Únie k udržateľnému riadeniu zdrojov. Všetky platby realizované Komisiou v rámci dohody o partnerstve v sektore rybolovu podliehajú bežným rozpočtovým a finančným pravidlám a postupom Komisie. Podmienkou je úplná identifikácia bankových účtov tretích krajín, na ktoré sa poukazuje finančné protiplnenie. V článku 4 ods. 7 protokolu sa stanovuje, že finančné protiplnenie za prístup k zdrojom sa musí uhradiť na jediný účet štátnej pokladnice otvorený v Centrálnej banke Guiney-Bissau a suma určená na rozvoj odvetvia na účet štátnej pokladnice Guiney-Bissau.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP ¹⁰	krajín EZVO ¹¹	kandidátskych krajín ¹²	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	11.03.01 Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Európskej únie vo vodách tretích krajín (SFA)	DRP	NIE	NIE	NIE	NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	[XX.YY.YY.YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

¹⁰ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

¹¹ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

¹² Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.
- ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	Číslo 2	Udržateľný rast: prírodné zdroje
------------------------------------	------------	----------------------------------

GR: MARE			Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky								
Rozpočtový riadok ¹³	Záväzky	(1a)	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78
	Platby	(2a)	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78
Rozpočtový riadok	Záväzky	(1b)						
	Platby	(2b)						
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov ¹⁴								
Rozpočtový riadok		(3)						
Rozpočtové prostriedky pre GR MARE SPOLU	Záväzky	= 1a + 1b + 3	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78
	Platby	= 2a + 2b + 3	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78

¹³ Podľa oficiálnej rozpočtovej nomenklatúry.

¹⁴ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78
	Platby	(5)	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov SPOLU		(6)						
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <2> viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	= 4 + 6	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78
	Platby	= 5 + 6	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré operačné okruhy, zopakujte oddiel uvedený vyššie:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závázky	(4)						
	Platby	(5)						
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)						
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závázky	= 4 + 6	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78
	Platby	= 5 + 6	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78

Okruh viacročného finančného rámca	5	„Administratívne výdavky“
---	----------	---------------------------

Tento oddiel sa vyplní s použitím rozpočtových údajov administratívnej povahy, ktoré budú po prvýkrát uvedené v [prílohe k legislatívnemu finančnému výkazu](#) (príloha V k interným predpisom), ktorá je nahraná do DECIDE na účely medziútvarej konzultácie.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	SPOLU
GR: MARE							
• Ľudské zdroje							
• Ostatné administratívne výdavky							
GR MARE SPOLU	Rozpočtové prostriedky						

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závazky spolu = Platby spolu)						
---	--------------------------------	--	--	--	--	--	--

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78
	Platby	15,6	15,6	15,6	15,6	15,6	78

3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uved'te ciele a výstupy ↓			Rok 2019		Rok 2020		Rok 2021		Rok 2022		Rok 2023		SPOLU	
	Druh ¹⁵	Priemerné náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet spolu	Náklady spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ¹⁶ ...														
– Prístup	ročne			11,6		11,6		11,6		11,6		11,6		58
– Odvetvová	ročne			4		4		4		4		4		20
– Výstup														
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčť														
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2...														
– Výstup														
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčť														
SPOLU				15,6		15,6		15,6		15,6		15,6		78

¹⁵

Výstupy znamenajú dodané produkty a služby (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

¹⁶

Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

- ☒ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov.
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ¹⁷	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	SPOLU
--	------------------------	--------------	--------------	--------------	---	-------

OKRUH 5 viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								

Mimo OKRUHU 5¹⁸ viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								

SPOLU								
--------------	--	--	--	--	--	--	--	--

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

¹⁷ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať. Nahradte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

¹⁸ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.1. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- ☒ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)							
XX 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)							
XX 01 01 02 (delegácie)							
XX 01 05 01/11/21 (nepriamy výskum)							
10 01 05 01/11 (priamy výskum)							
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času): ¹⁹							
XX 01 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového finančného krytia)							
XX 01 02 02 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)							
XX 01 04 yy ²⁰	– ústredie						
	– delegácie						
XX 01 05 02/12/22 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)							
10 01 05 02/12 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)							
Iné rozpočtové riadky (uveďte)							
SPOLU							

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Vykonávanie protokolu (platby, prístup plavidiel Únie do guinejsko-bissauských vôd, spracúvanie oprávnení na rybolov), príprava zasadnutí spoločného výboru a nadväzné opatrenia, príprava obnovenia platnosti protokolu, externé hodnotenie, legislatívne postupy, rokovania.
Externí zamestnanci	Vykonávanie protokolu: kontakty s guinejsko-bissauskými orgánmi, pokiaľ ide o prístup plavidiel Únie do guinejsko-bissauských vôd, spracúvanie oprávnení na rybolov, príprava zasadnutí spoločných výborov a nadväzné opatrenia, najmä vykonávanie odvetvovej podpory.

¹⁹ ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

²⁰ Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

- ☒ môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

Týka sa to použitia položky rezerv (kapitola 40).

- ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje.

- ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

3.2.5. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

- ☒ nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami
- ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ²¹	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

²¹

Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- ☒ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- ☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
 - ☐ vplyv na vlastné zdroje
 - ☐ vplyv na iné príjmy
 - uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov ☐

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúcom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ²²						
			Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
Článok									

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

²²

Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.